

Hamilton Beach®

Air Purifier

READ BEFORE USE

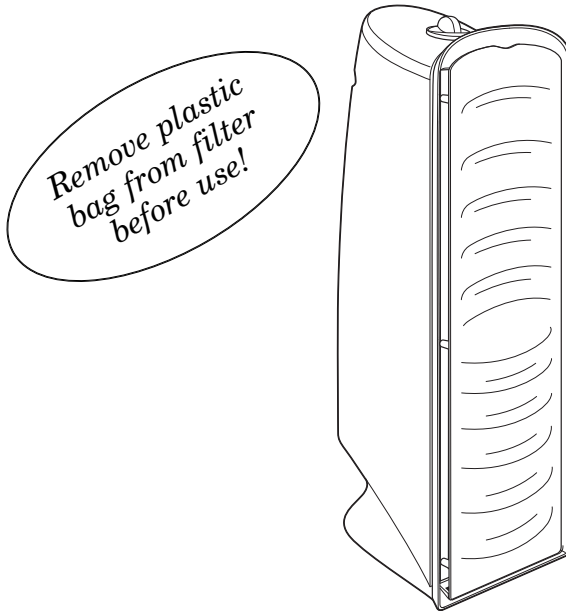
Épurateur d'air

LIRE AVANT L'UTILISATION

Purificador de aire

LEA ANTES DE USAR

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.



English.....	2
USA: 1-800-851-8900	
Visit hamiltonbeach.com for delicious recipes, tips, and to register your product online!	
Français	10
Canada : 1-800-267-2826	
Consulter hamiltonbeach.ca pour les recettes délicieuses, conseils pratiques, et pour enregistrer votre produit!	
Español	18
México: 01 800 71 16 100	
¡Visite hamiltonbeach.com.mx para recetas deliciosas, consejos, y para registrar su producto en línea!	

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

In order to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury or damage to property, follow these instructions carefully. When using electric appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

1. Read all instructions before using this air purifier. Save these instructions for reference.
2. Do not immerse this product in water or splash water on it. An electrical short may result in shock or fire.
3. Do not handle the plug with wet hands; electrical shock may occur, resulting in injury or death.
4. Never attempt to disassemble or alter the product in any way not instructed by this manual. Shock, fire, or bodily injury may occur. Call 1-800-851-8900 (U.S.) or 1-800-267-2826 (Canada) for assistance.
5. Do not operate this product in any greasy environment such as in the kitchen. This product is not intended to filter oil or grease from the air.
6. Do not operate this product near an open fire. It may ignite and cause fire, resulting in bodily injury or property damage.
7. Do not operate this product in a garage or other area with oil or chemicals such as solvents or insecticides.
8. Always unplug the power cord from the receptacle when the air purifier is not in use, before cleaning, replacing parts, or before moving to another location.
9. Do not insert foreign objects into the product for any reason. Bodily injury or property damage may occur.
10. Do not use this product outdoors. It is intended for indoor use only.
11. Do not use air purifier in unheated areas such as a garage or porch.
12. Do not operate this appliance without the outlet grill in place or if the outlet grill is broken or damaged.
13. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this purifier with any solid-state speed control device.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

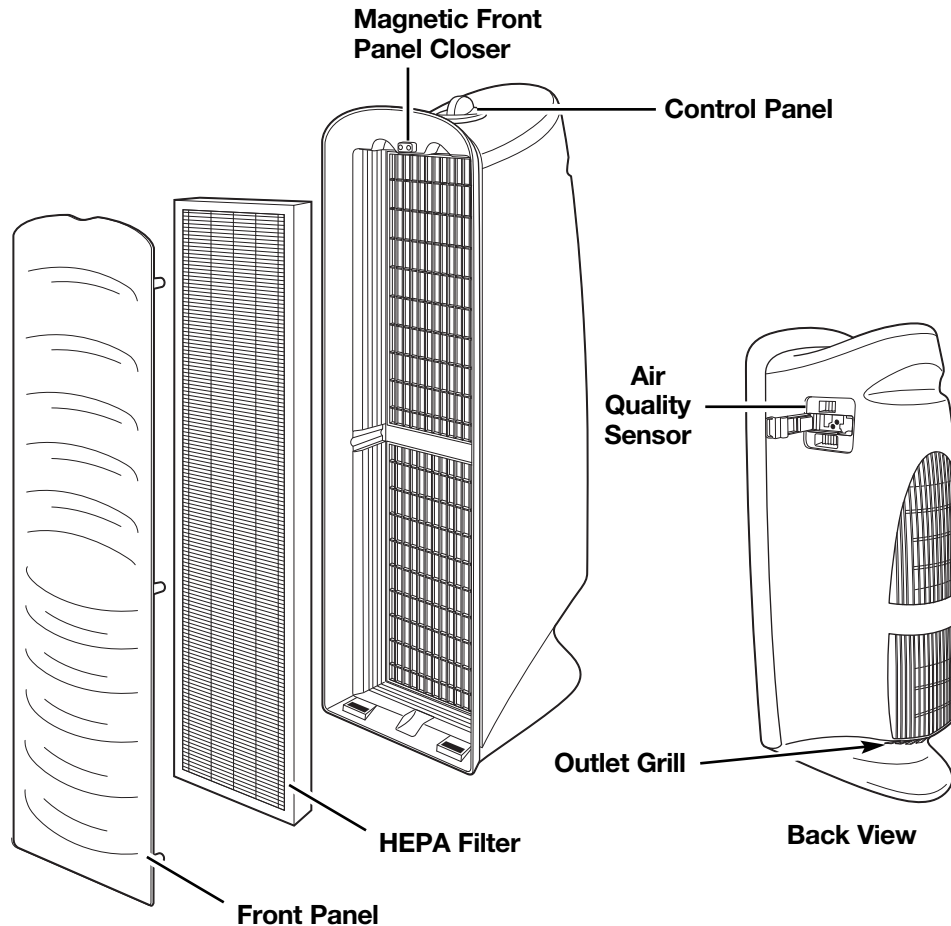
Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

WARNING! Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or using an adaptor. If the plug does not fit, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over. Route the electrical or extension cord clear of furniture to prevent damage from pinching.

Parts and Features



About Your Air Purifier

The air purifier functions as an air cleaner by helping to remove particulates (such as pet dander, dust, pollen, mold and mildew spores, and smoke) from the air.

The air is cleaned in three stages:

1. A fan draws air through the sides of the front panel of the air purifier.
2. For the air that passes through the filter, the HEPA filter removes particles as small as 0.3 microns at 99.7% effectiveness.
3. The purified air is then released through the back of the unit.



This product earned the ENERGY STAR by meeting strict energy efficiency guidelines set by the US EPA. US EPA does not endorse any manufacturer claims of healthier indoor air from the use of this product.

The energy efficiency of this ENERGY STAR-qualified model is measured based on a ratio between the model's CADR for dust and the electrical energy it consumes—or CADR/Watt.

How to Assemble and Use

IMPORTANT:

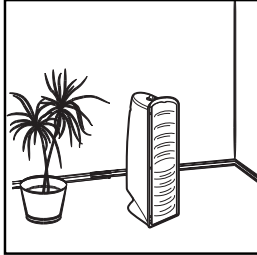
- Your air purifier is designed for easy use and maintenance. Make sure that you remove all packing materials and that the HEPA filter is properly installed before use.
- **Remember to remove the plastic bag around filter before using.**

Selecting the Proper Location

To prevent the risk of personal injury or damage to the air purifier and provide the best possible performance of your air purifier, follow the placement guidelines below:

DO:

- Place the air purifier on a flat, stable surface.



- Place the air purifier near an electrical outlet. Make sure that the air purifier and the cord do not present tripping hazards.
- Select a central location with adequate air circulation.
- Turn off and unplug the air purifier before moving or servicing it or if it will not be used for several days.
- Route the electrical cord clear of furniture to prevent damage from pinching.

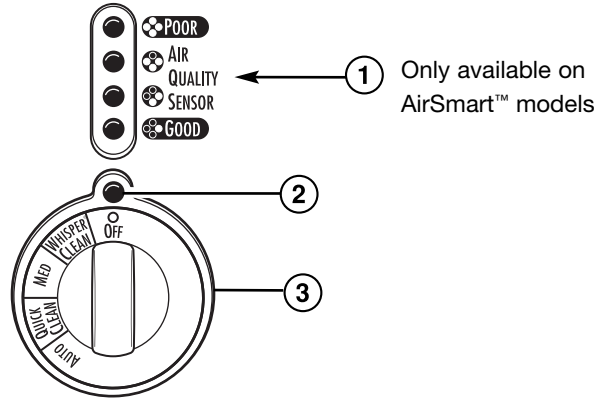
DO NOT:

- Do not stand, sit, or place any objects on the air purifier. It is not designed to support additional weight.



- Do not block the air intake and outlet grills with drapes, curtains, or blinds. This may cause reduced performance.
- Do not use in a kitchen, garage, or area with grease, oil, or chemicals such as solvents or insecticides.
- Do not place on or near heat sources such as stoves, radiators, or heaters, or in direct sunlight.
- To reduce electrical noise and interference, do not place on or near, or plug into the same outlet as TVs, baby monitors, or cordless phones.

Setting the Controls Air Quality Sensor Models



1. Air Quality Sensor Display (on select models only) – When the air purifier is first turned on, the air quality sensor will analyze the air to determine the current air quality. It may take up to one minute to activate the sensor. The sensor will then continue to monitor and show the air quality (poor, fair, or good) in a bar graph in the display.

Auto – Sensor automatically adjusts the fan speed for the most effective air purification.

2. Power On Indicator – Lights when unit is on.

3. Fan Speed Knob – Turn the fan speed knob to the desired setting.

- *Off*
- *WhisperClean™* – Use for quiet operation or for constant low-speed filtration.
- *Med (medium)* – Provides a higher fan speed; use to quickly filter dust, pollen, smoke, etc., from a room.
- *QuickClean™* – Provides high-speed filtration when more immediate cleaning is desired.
- *Auto* – Functions with the air quality sensor and automatically selects the fan speed depending on the air quality detected. This is the normal setting for continuous use.

AIR QUALITY	AUTO SELECTED FAN SPEED
Poor	QuickClean™
Fair	Med (medium)
Good	WhisperClean™

Cleaning the Air Purifier

Your air purifier is designed to provide years of trouble-free service with minimal maintenance. The following instructions will help you maximize the life and efficiency of your air purifier.

!WARNING

To reduce risk of electric shock:

- **Always unplug before cleaning.**
- **Do not immerse in water or other liquid.**

Cleaning and Caring for the Air Purifier

NOTE: It is important to replace the HEPA filter every six months and to clean front panel regularly.

The **HEPA filter** should last approximately 6 months with continuous use, less in areas with a high level of airborne particles such as dust, pollen, mold and mildew spores, pet dander, and smoke.

To replace the HEPA filter:

1. Turn off and unplug air purifier.
Remove magnetic front panel to access filter. Remove the used HEPA filter by gripping the sides and pulling outward. Discard the used filter. It cannot be cleaned.
2. Obtain a replacement HEPA filter.
Insert the unwrapped HEPA filter into the air purifier. Position the airflow arrow (located on the filter) pointing into the unit.

NOTE: Improper filter installation will result in poor air filtration.

3. Replace magnetic front panel.

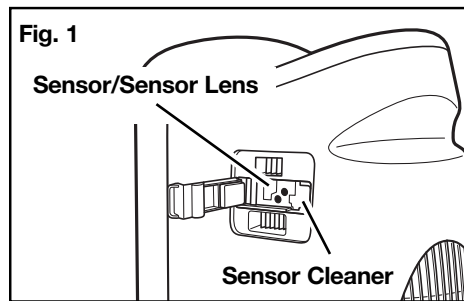
To clean the air purifier:

- Wipe enclosure, control panel, and cord with a damp cloth or sponge.
- The front panel can be removed and washed in warm, soapy water. Do not place in dishwasher. Make sure the panel is **completely dry** before reinstalling.
- The outlet grill on the back of the unit should simply be dusted.
- No part of the air purifier should be placed in a dishwasher.

Cleaning the Air Purifier (cont.)

The Air Quality Sensor (select models only)

The air quality sensor is a rectangular compartment located on the side of the air purifier. It contains both the sensor/sensor lens and the sensor cleaner (see Fig. 1). The sensor cleaner is soft and specially shaped to fit inside the sensor/sensor lens area. Monthly cleaning of the sensor/sensor lens is recommended.



Cleaning the Sensor/ Sensor Lens:

1. Open the compartment door and remove the sensor cleaner. If sensor cleaner is difficult to grasp, pull on the black ribbon underneath to help release it.
2. Holding one end of the sensor cleaner, push the piece in and out of the sensor/sensor lens opening several times. This will clean the area.
3. Slide the sensor cleaner back into its storage compartment and close the air quality sensor door. Make sure the compartment door is fully closed or the air purifier may not operate properly.

To Order Replacement Parts

Purifier Model	Control Type	Room Size* (sq. ft.)	HEPA Filter
04491	AirSmart	180	04993

*Each air purifier is designed to filter the room air five times per hour at high speed. Factors such as room shape and ceiling height can affect this rate. It is normal that the air flow will be reduced as the filter becomes clogged. Replace the HEPA filter as needed.

To order replacement filters, call Customer Service toll-free at:

1-800-851-8900 (US)

1-800-267-2826 (Canada)

Or online:

trueair.com

hamiltonbeach.com

Troubleshooting Guide

The following section provides the solutions to many common problems and questions. If your air purifier is not working correctly, review these solutions first. If your problem is still not solved after reviewing this guide, call our toll-free customer service number, listed on the front cover of this manual, for assistance.

The Air Purifier Will Not Turn On

- Is the air purifier plugged into a powered outlet?
- Is the fan speed knob turned on?

The Air Purifier Changes Speed

- Air quality sensor models are designed to sense the level of contaminants in the air and adjust the fan speed to provide the most effective air purification possible. If the air quality sensor control is set to Auto, it will automatically change fan speeds to adjust for changing air quality.

Reduced Air Flow or Poor Filtering

- The intake or outlet grill may be blocked. Make sure nothing is in front of or directly behind the air purifier.
- The HEPA filter may be clogged. Replace if necessary.

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use.

We exclude all claims for special, incidental and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the US or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure ou de dommage matériel, suivre les instructions suivantes attentivement. Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions préliminaires de sécurité doivent être observées, y compris ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet épurateur d'air. Conserver ces instructions pour référence ultérieure.
2. Ne pas immerger ce produit dans l'eau ni l'asperger d'eau. Un court-circuit risque de causer un choc ou un incendie.
3. Ne pas toucher à la fiche de branchement avec des mains mouillées; un choc électrique risque de se produire et peut causer une blessure ou la mort.
4. Ne jamais tenter de démonter ou de modifier le produit d'une manière qui ne soit pas mentionnée dans ce manuel. Un choc, un incendie ou une blessure peut en résulter. Communiquer avec Hamilton Beach au 1-800-267-2826 pour de l'aide.
5. Ne pas faire fonctionner ce produit dans un environnement gras tel que la cuisine. Ce produit n'est pas conçu pour filtrer l'huile ou la graisse de l'air.
6. Ne pas faire fonctionner ce produit près d'une flamme nue. Il peut s'enflammer et causer un incendie, des blessures ou des dommages matériels.
7. Ne pas faire fonctionner ce produit dans un garage ou un autre endroit en présence d'huile, de produits chimiques tels que les solvants ou les insecticides.
8. Débrancher toujours le cordon d'alimentation de la prise lorsque l'épurateur d'air n'est pas utilisé, avant le nettoyage, le remplacement de pièces ou avant de le déménager à un autre endroit.
9. N'introduire aucun corps étranger dans le produit pour quelque raison que ce soit. Des blessures ou dommages matériels peuvent se produire.
10. Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur. Il est conçu pour utilisation à l'intérieur seulement.
11. N'utilisez jamais votre purificateur d'air dans un espace non chauffé, comme un garage ou un porche.
12. Ne pas faire fonctionner cet appareil sans que la grille de sortie ne soit en place ou si la grille de sortie est brisée ou endommagée.
13. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser cet épurateur d'air avec un dispositif de contrôle de vitesse transistorisé.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

Autres renseignements de sécurité aux consommateurs

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

ATTENTION ! Danger d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le danger d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si la fiche n'entre pas bien, retournez-la. Si elle continue à ne pas bien entrer, demandez à un électricien de remplacer la prise. La longueur du cordon

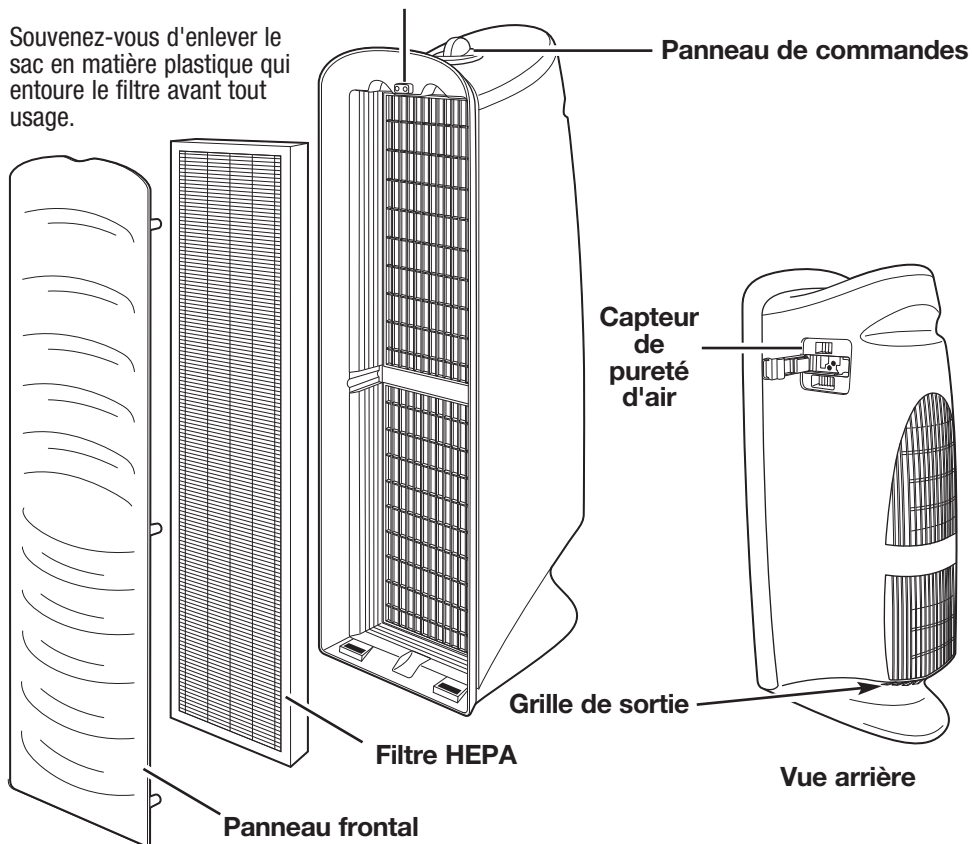
de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibre de la rallonge doit être le même que celui de l'appareil ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

Vous devez veiller à disposer la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas du comptoir ou de la table, où elle pourrait être tirée par des enfants ou faire trébucher.

Pièces et caractéristiques

Dispositif de fermeture magnétique du panneau frontal

Souvenez-vous d'enlever le sac en matière plastique qui entoure le filtre avant tout usage.



À propos de votre épurateur d'air

Votre épurateur d'air nettoie l'air en aidant à enlever de l'air des saletés (poils d'animaux, poussière, pollen, moisissure et spores, et fumée).

L'air est nettoyé en trois étapes :

1. Un ventilateur aspire l'air par les côtés du panneau avant du purificateur d'air.
2. Le filtre HEPA retire les particules aussi petites que 0,3 micron de l'air qui passe dans le filtre et son efficacité est de 99,7 %.
3. L'air purifié sort alors de l'arrière de l'appareil.



Ce produit s'est mérité la mention ENERGY STAR en répondant aux directives d'efficacité énergétique rigoureuses émises par la EPA des É-U.

La EPA des États-Unis ne sanctionne aucune réclamation d'un fabricant revendiquant un air intérieur plus sain grâce à l'utilisation de ce produit. L'efficacité énergétique de ce modèle portant la mention ENERGY STAR est basée sur le ratio entre le débit d'air purifié pour la poussière et sa consommation énergétique – ou débit d'air purifié/watt.

Assemblage et fonctionnement

IMPORTANT :

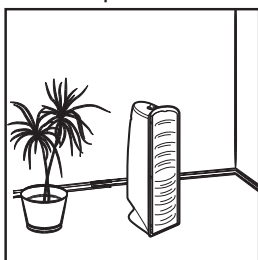
- Votre purificateur d'air est conçu pour une utilisation et un entretien faciles. Assurez-vous d'enlever tous les matériaux d'emballage et de bien installer le filtre HEPA avant toute utilisation.
- **Enlevez le sac en matière plastique qui entoure le filtre avant tout usage.**

Choix du bon endroit

Pour prévenir le risque de blessures ou d'endommagement de l'épurateur d'air et obtenir le meilleur rendement possible de l'appareil, suivre les directives d'emplacement ci-dessous :

À FAIRE :

- Placer l'épurateur d'air sur une surface



plane et stable.

- Placer l'épurateur d'air près d'une prise électrique. Veiller à ce que l'épurateur d'air et le cordon ne présentent pas de risque de trébuchement.
- Choisir un emplacement central bénéficiant d'une circulation d'air adéquate.
- Éteindre et débrancher l'épurateur d'air avant de le déplacer ou d'en faire l'entretien, ou s'il ne sera pas utilisé pendant plusieurs jours.
- Acheminer le cordon d'alimentation ou la rallonge à l'écart des meubles pour éviter de coincer le cordon ou la rallonge et de l'endommager.

À ÉVITER :

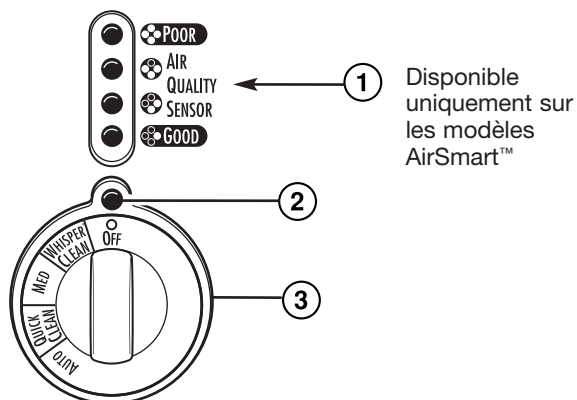
- Ne pas monter, s'asseoir ou placer



des objets sur l'épurateur d'air. Il n'est pas conçu pour supporter un poids additionnel.

- Ne pas obstruer la prise d'air et les grilles de sortie avec des tentures, rideaux ou des stores. Ceci risque de réduire la performance.
- Ne pas utiliser dans une cuisine, un garage ou un endroit où il y a de la graisse, de l'huile ou des produits chimiques tels que les solvants ou les insecticides.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près des sources de chaleur telles que les cuisinières, radiateurs ou chaufferettes ou en plein soleil.
- Pour réduire les parasites d'origine électrique et l'interférence, ne pas placer sur ou à proximité de téléviseurs, appareils de surveillance des bébés ou téléphones cellulaires ni le brancher dans la même prise.

Réglage des commandes



1. Voyant de capteur de qualité de l'air (sur certains modèles seulement)

– Quand le purificateur d'air marche pour la première fois, le capteur de qualité de l'air analyse l'air pour déterminer la qualité actuelle de l'air. Il faut jusqu'à une minute pour que le capteur se mette en marche. Le capteur continue alors à surveiller et à montrer la qualité de l'air (mauvaise, passable ou bonne) dans un graphique à barre dans l'écran.

Auto – Le capteur règle automatiquement la vitesse du ventilateur pour une purification d'air très efficace.

2. Indicateur d'alimentation – Brille lorsque l'appareil est allumé.

3. Bouton de vitesse du ventilateur –

Tourner le bouton de réglage de vitesse du ventilateur au réglage désiré.

- *Off* (arrêt)
- *WhisperClean™* – Utilisé pour un fonctionnement silencieux et une vitesse de filtration minimale et continue.
- *Med* – Permet une vitesse de ventilation plus élevée; l'utiliser pour filtrer rapidement la poussière, le pollen, la fumée, etc. d'une pièce.
- *QuickClean™* – Offre des vitesses maximales de filtration lorsqu'une purification immédiate est souhaitée.
- *Auto* – Fonctionne avec le capteur de qualité de l'air et sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la qualité de l'air détectée. Il s'agit du réglage normal pour l'utilisation continue.

QUALITÉ DE L'AIR	VITESSE DE VENTILATEUR CHOISIE AUTOMATIQUEMENT
Mauvaise	QuickClean™
Acceptable	Medium
Bonne	WhisperClean™

Nettoyage

L'épurateur d'air est conçu pour procurer des années de service sans problème avec un minimum d'entretien. Les instructions suivantes vous aideront à maximiser la vie et l'efficacité de votre épurateur d'air.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de choc électrique :

- **Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage.**
- **Ne pas immerger dans l'eau ou autre liquide.**

Nettoyage et entretien du purificateur d'air

NOTE : Il est important de remplacer le filtre HEPA tous les six mois et de nettoyer périodiquement le panneau frontal.

La durée de vie du **filtre HEPA** est d'environ six mois pour une utilisation continue et moindre dans les endroits fortement chargés de particules aériennes comme la poussière, le pollen, les moisissures et les spores de mildiou, la desquamation animale et la fumée.

Remplacement du filtre HEPA :

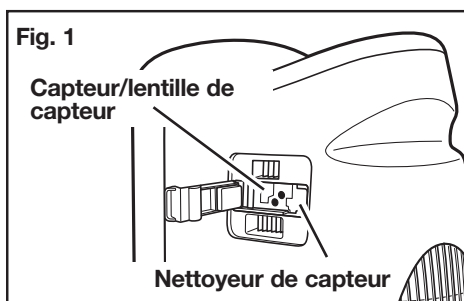
1. Éteignez et débranchez le purificateur d'air. Enlevez le panneau avant magnétique pour avoir accès au filtre. Enlevez le filtre HEPA usé en le saisissant par les côtés et en le tirant vers vous. Jetez le filtre usé. Vous ne pouvez pas le nettoyer.
2. Obtenez un filtre HEPA de remplacement. Insérez le filtre HEPA avec son emballage dans le purificateur d'air. Pointez vers l'intérieur de l'appareil la flèche indiquant la circulation d'air située sur le filtre.
NOTE : Si vous placez mal le filtre, vous obtiendrez une mauvaise filtration de l'air.
3. Fermer le panneau frontal magnétique.

Nettoyage du purificateur d'air :

- Essuyez le boîtier, le panneau de contrôle et le cordon à l'aide d'un linge ou d'une éponge humide.
- Vous pouvez enlever le panneau frontal pour le laver dans de l'eau savonneuse tiède. Ne le lavez pas dans un lave-vaisselle. Assurez-vous que le panneau soit **complètement sec** avant de le remettre en place.
- Vous devez simplement épousseter la grille de sortie de l'air située à l'arrière de l'appareil.
- Vous ne pouvez laver dans un lave-vaisselle aucune pièce du purificateur d'air.

Le capteur de pureté d'air (sur certains modèles seulement)

Le capteur de pureté d'air se trouve dans le logement rectangulaire situé sur le côté de l'épurateur d'air. Ce logement renferme le capteur, les lentilles de capteur et le nettoyeur de capteur (voir Fig. 1). Le nettoyeur de capteur est doux et moulé spécialement pour se loger à l'intérieur du logement du capteur et des lentilles. Il est recommandé de nettoyer le capteur et les lentilles tous les mois.



Nettoyage du capteur et des lentilles :

1. Ouvrir la porte du logement et retirer le nettoyeur de capteur. Si le nettoyeur de capteur est difficile à prendre, tirer sur le ruban noir en dessous du nettoyeur pour vous aider à le dégager.
2. En tenant une extrémité du nettoyeur de capteur, pousser la pièce vers l'intérieur puis tirez-le vers l'extérieur du capteur et des lentilles plusieurs fois. Ceci permet le nettoyage de cette zone.
3. Replacer le nettoyeur de capteur dans son compartiment de rangement et fermer la porte du capteur de pureté d'air. S'assurer que la porte du logement est bien fermée pour éviter un dysfonctionnement de l'épurateur d'air.

Comment commander des pièces de rechange

Modèle du purificateur	Type de contrôle	Taille de la chambre*	Filtre HEPA
04491	AirSmart	180 pieds carrés (16,7 metres carrés)	04993

* Chaque épurateur d'air est conçu pour filtrer l'air d'une pièce à cinq reprises à l'heure lorsque le ventilateur est à la puissance maximale. Des facteurs tels que la forme de la chambre et la hauteur du plafond peuvent influencer ce taux. Il est normal que la circulation d'air se réduise à mesure que le filtre se bouche. Remplacez le filtre HEPA si nécessaire.

Pour commander des filtres de remplacement, appelez sans frais le service à la clientèle au :

1-800-851-8900 (USA)

1-800-267-2826 (Canada)

Ou en ligne à l'adresse Internet :

trueair.com

hamiltonbeach.ca

Dépannage

La section suivante procure des solutions pour de nombreux problèmes et questions courants. Si l'épurateur d'air ne fonctionne pas correctement, examiner d'abord ces solutions. Si le problème n'est pas résolu après avoir pris connaissance de ce guide, composer notre numéro d'appel sans frais du service aux clients mentionné sur la couverture de ce manuel, pour obtenir de l'aide.

L'épurateur d'air ne s'allume pas

- L'épurateur d'air est-il branché sur une prise alimentée?
- Le bouton de vitesse du ventilateur est-il tourné à « On » (marche)?

L'épurateur d'air change de vitesse

- Les modèles avec le capteur de qualité de l'air sont conçus pour détecter le niveau de contaminants dans l'air et ajuster la vitesse du ventilateur pour procurer la purification d'air la plus efficace possible. Si la commande de capteur de qualité de l'air est réglée à Auto, elle modifiera automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la qualité changeante de l'air.

Débit d'air réduit ou mauvaise filtration

- Il est possible que la grille d'entrée ou de sortie soit obstruée. Assurez-vous que rien n'est devant ou immédiatement derrière le purificateur d'air.
- Le filtre HEPA est peut-être bouché. Remplacez si nécessaire.

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit est utilisé à d'autres fins qu'une utilisation domiciliaire familiale.

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1-800-851-8900 aux É.-U. ou au 1-800-267-2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Para prevenir el riesgo de incendios, choques eléctricos, lesiones personales o daños a la propiedad, siga estas instrucciones cuidadosamente. Durante la utilización de artefactos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

1. Antes de usar este purificador de aire, lea todas las instrucciones. Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. Nunca sumerja este producto en agua, ni lo salpique con agua. Un corto circuito eléctrico puede resultar en un choque eléctrico o un incendio.
4. Nunca manipule el enchufe con las manos mojadas ya que puede ocurrir un choque eléctrico y dar por resultado lesiones o aún la muerte.
5. Nunca intente desensamblar o modificar el producto de cualquier manera no descrita en este manual. Pueden ocurrir choques eléctricos, incendios o lesiones corporales. Si necesita ayuda, llame a Hamilton Beach, al 01-800-71-16-100.
6. Nunca opere este producto en un ambiente grasoso como sería la cocina. Este producto no fue concebido para filtrar aceite ni grasa del aire.
7. Nunca opere este producto cerca de un fuego abierto. Puede encenderse y ocasionar un incendio y dar por resultado lesiones corporales o daños a la propiedad.
8. Nunca opere este producto en una cochera ni en ninguna otra área que contenga aceite o productos químicos como serían los disolventes o insecticidas.
9. Siempre desenchufe el cable del tomacorriente si no está usando el purificador, antes de limpiarlo, antes de reemplazar las piezas o antes de mudarlo a otra ubicación.
10. Por ningún motivo inserte objetos extraños dentro del producto. Pueden ocurrir lesiones corporales o daños a la propiedad.
11. Nunca utilice este producto al aire libre. Se ha concebido únicamente para estar bajo techo.
12. No utilice el purificador de aire en áreas sin calefacción tales como cocheras o porches.
13. Nunca opere este artefacto sin tener la rejilla de salida en su sitio o si la rejilla de salida está rota o dañada.
14. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendios o choques eléctricos, nunca use el purificador con algún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Información de seguridad para los consumidores

Este artefacto electrodoméstico es para uso doméstico exclusivamente.

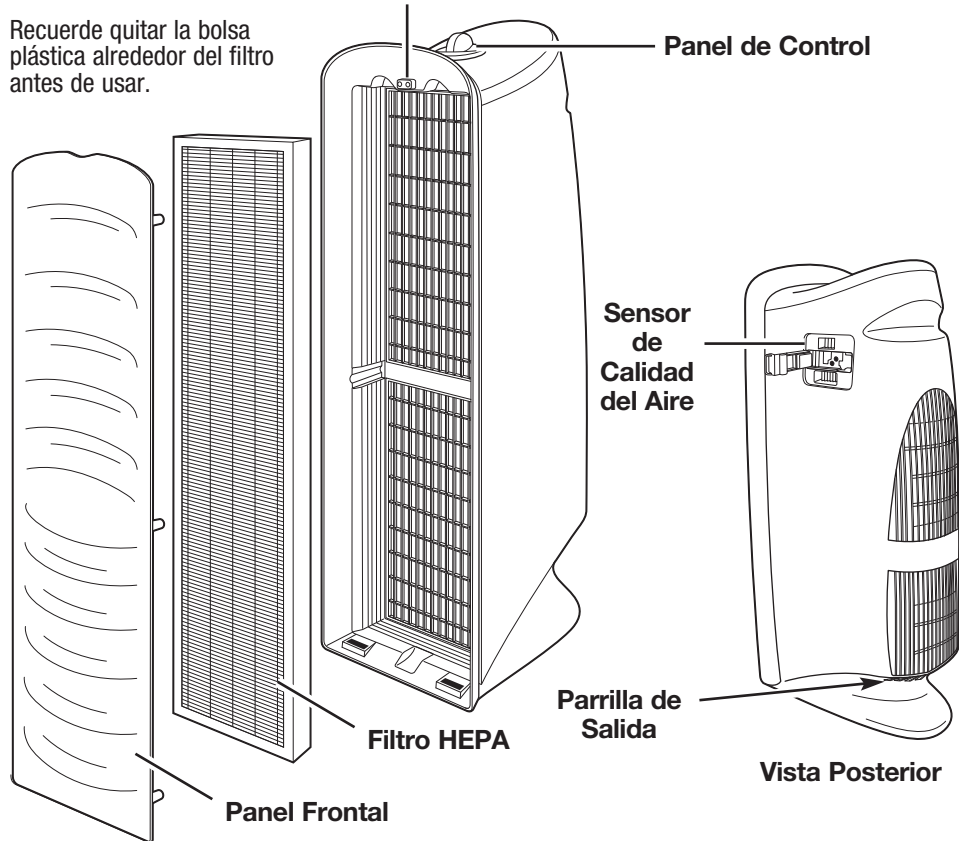
¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no embona, inviértalo. Si aún así no embona, llame a un electricista para que reemplace el tomacorriente.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. Las especificaciones eléctricas nominales del cable de extensión debe ser igual o mayor que la especificaciones nominal de la cafetera. Debe tenerse cuidado al colocar el cable de extensión a fin de que no cuelgue sobre el mostrador o la mesa, donde los niños pueden tirar de él o tropezarse con él accidentalmente.

Piezas y Características

Frente Magnético Cerrador de Panel

Recuerde quitar la bolsa plástica alrededor del filtro antes de usar.



Acerca de su purificador de aire

El purificador de aire funciona como un limpiador, ya que ayuda a remover partículas del aire (tales como caspa de mascotas, polvillo, polen, moho y esporas de moho y humo).

El aire se limpia en tres pasos:

1. Un ventilador dirige el aire a través de los lados del panel frontal del purificador de aire.
2. Para el aire que pasa a través del filtro, el filtro HEPA remueve partículas tan pequeñas como 0,3 micrones con una efectividad del 99,7%.
3. El aire purificado luego se libera a través de la parte trasera de la unidad.



Este producto ganó la ESTRELLA DE ENERGÍA al cumplir con lineamientos estrictos de eficiencia energética puestos por la EPA de EE.UU.

La EPA de EE.UU. no avalan ninguna afirmación de fabricante sobre un aire interior más saludable por el uso de este producto. La eficiencia energética de este modelo calificado con la ESTRELLA DE ENERGÍA se mide basado en una relación entre el CADR del modelo por polvo y la energía eléctrica que consume – o CADR/Watt.

Cómo ensamblarlo y usarlo

IMPORTANTE:

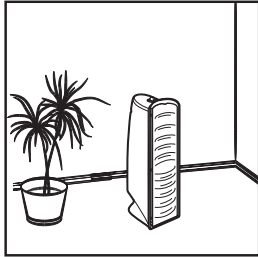
- Su purificador de aire está diseñado para un uso y mantenimiento sencillo. Asegúrese de quitar todos los materiales de empaque y que el filtro HEPA se encuentre instalado en forma adecuada antes de su uso.
- **Retire la bolsa de plástico alrededor del filtro antes del uso.**

Cómo elegir la ubicación apropiada

Para prevenir el riesgo de lesiones personales o daños al purificador de aire, así como para lograr el mejor rendimiento de su purificador de aire, siga las directrices de ubicación que aparecen a continuación:

SIEMPRE:

- Ubique al purificador de aire en una superficie plana y estable.



- Coloque el purificador de aire cerca de una toma eléctrica. Asegúrese de que no exista el riesgo de tropezarse con el purificador y con el cable.
- Elija una ubicación céntrica con una circulación de aire adecuada.
- Apague y desenchufe el purificador de aire antes de moverlo o darle servicio, o si es que no lo utilizará durante varios días.
- Coloque el cable lejos de los muebles para evitar daños por pellizcos.

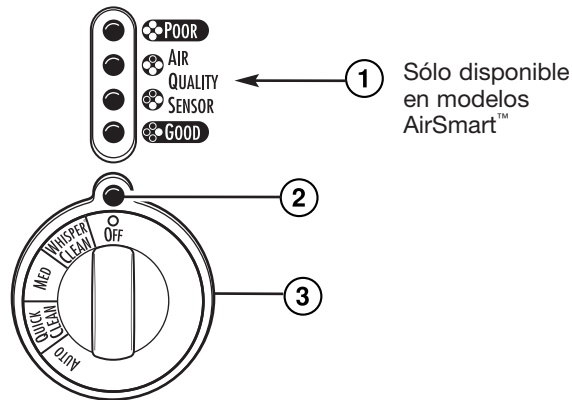
NUNCA:

- No se pare, ni se siente ni coloque ningún objeto sobre el purificador de aire. Éste no ha sido diseñado para soportar peso adicional.



- No obstruya la entrada de aire ni la rejilla de salida con telones, cortinas o persianas. Esto podría ocasionar una disminución del rendimiento.
- No lo utilice en la cocina, cochera ni en ninguna otra área con grasa, aceite o productos químicos como disolventes o insecticidas.
- No lo ubique sobre o cerca de fuentes de calor, como serían estufas, radiadores o calefactores, ni lo exponga a la luz solar directamente.
- No lo enchufe en el mismo tomacorriente ni lo coloque sobre o cerca de la televisión, monitores de bebés o teléfonos inalámbricos para así reducir la interferencia y el ruido eléctrico.

Cómo ajustar los controles modelos con sensor de calidad de aire



1. Visualizador del sensor de calidad de aire (sólo en modelos especiales) – Cuando el purificador se enciende, el sensor de calidad de aire llevará a cabo un análisis del aire para determinar la calidad de aire actual. Puede llevar hasta un minuto activar el sensor. Luego el sensor continuará controlando e indicando la calidad del aire (pobre, aceptable o buena) sobre un gráfico de barras en el visualizador.

Auto – Sensor ajusta automáticamente la velocidad del abanico para la más eficiente purificación del aire.

2. Indicador de encendido “On” – Se enciende cuando la unidad está encendida.

3. Perilla de velocidades del ventilador – Gire la perilla de velocidades del ventilador hacia la configuración deseada.

- *Off* (Apagado/O)
- *WhisperClean™* – Use para una operación silenciosa o para una filtración constante a baja velocidad.
- *Medium* (Mediana) – Proporciona una velocidad más rápida del ventilador; útil para un filtrado rápido de polvo, polen, humo, etc. de una habitación.
- *QuickClean™* – Provee una filtración de alta velocidad cuando se desee una limpieza inmediata.
- *Auto* (Automática) – Funciona con el sensor de calidad de aire y selecciona automáticamente la velocidad del ventilador dependiendo de la calidad de aire detectada. Éste es el ajuste normal para un uso continuo.

CALIDAD DEL AIRE	VELOCIDAD DEL VENTILADOR SELECCIONADA
Pobre	QuickClean™
Aceptable	Mediana
Buena	WhisperClean™

Cómo limpiarlo

Su purificador de aire se ha diseñado para ofrecerle muchos años de servicio sin problemas con un mínimo de mantenimiento. Las instrucciones siguientes le van a ayudar a obtener la máxima vida útil y eficiencia de su purificador de aire.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choques eléctricos:

- **Desenchufe siempre antes de limpiarlo.**
- **Nunca lo sumerja en agua o en otros líquidos.**

Cómo limpiar el purificador de aire

NOTA: Es importante reemplazar el filtro HEPA cada seis meses y limpiar el panel frontal regularmente.

El **filtro HEPA** debe de durar aproximadamente 6 meses de uso continuo, menos en áreas con un alto nivel de partículas en el aire tales como polvo, polen, moho y esporas de moho, caspa de mascotas y humo.

Para reemplazar el filtro HEPA:

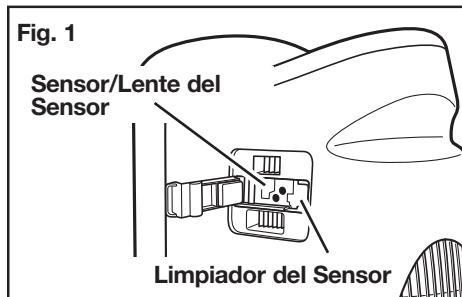
1. Apague y desenchufe el purificador de aire. Retire el filtro HEPA tomando los lados y jalando hacia fuera. Deseche el filtro usado, ya que éste no puede limpiarse.
2. Adquiera un filtro HEPA de repuesto. Coloque el filtro HEPA sin desembalar dentro del purificador de aire. Ubique la flecha de corriente de aire (ubicada en el filtro) señalando hacia la unidad.
NOTA: Una instalación inadecuada del filtro generará una filtración de aire insuficiente.
3. Vuelva a colocar el panel frontal magnético.

Para limpiar el purificador de aire:

- Limpie el recinto, el panel de control y el cable con un paño o esponja húmedos.
- El panel frontal puede quitarse y lavarse con agua jabonosa tibia. No lo coloque en el lavavajillas. Asegúrese de que el panel esté **completamente seco** antes de volver a instalarlo.
- Sólo debe quitarse el polvillo de la rejilla de salida ubicada en la parte trasera de la unidad.
- Ninguna pieza del purificador de aire debe colocarse en el lavavajillas.

Sensor de calidad del aire (modelos seleccionados solamente)

El sensor de calidad del aire es un compartimiento rectangular localizado en un lado del purificador del aire. Contiene tanto el sensor/lente del sensor y el limpiador del sensor (vea Fig. 1). El limpiador del sensor es suave y con una forma especial para ajustarse dentro del área del sensor/lente del sensor. Se recomienda una limpieza mensual del sensor/lente del sensor.



Limpiando el sensor/lente del sensor:

1. Abra la puerta del compartimiento y remueva el limpiador del sensor. Si es difícil de tomar el limpiador del sensor, jale el listón negro debajo para ayudar a liberarlo.
2. Sosteniendo un extremo del limpiador del sensor, empuje la pieza hacia adentro y afuera de la apertura del sensor/lente del sensor varias veces. Esto limpiará el área.
3. Deslice el limpiador del sensor de vuelta en su compartimiento de almacenaje y cierre la puerta del sensor de calidad del aire. Asegúrese que la puerta del compartimiento esté completamente cerrada o el purificador de aire puede no funcionar adecuadamente.

Para solicitar piezas de repuesto

Modelo de purificador	Tipo de control	Tamaño de la habitación*	Filtro HEPA
04491	AirSmart	180 pies cuadrados (16,7 metros cuadrados)	04993

* Cada purificador de aire está diseñado para filtrar el aire de la habitación cinco veces por hora a alta velocidad. Ciertos factores como la configuración de la habitación o la altura del cielorraso pueden afectar esta frecuencia. Es normal que la corriente de aire se reduzca a medida que el filtro se obstruya. Reemplace el filtro HEPA cuando así sea necesario.

Para solicitar filtros de repuesto, llame en forma gratuita al Servicio de Atención al Cliente al:

1-800-851-8900 (EE.UU.)
01-800-71-16-100 (México)

O por Internet:

trueair.com
hamiltonbeach.com.mx

Guía de localización y reparación de averías

La sección siguiente le ofrece la solución de muchos problemas y dudas comunes. Si su purificador no funciona correctamente, primero consulte las soluciones que se ofrecen aquí. Si aún después de revisar esta guía no se ha resuelto su problema, llame a nuestro de teléfono de asistencia gratuita a los clientes que aparece en la carátula de este manual.

El purificador de aire no enciende

- ¿Está enchufado en un tomacorriente el purificador de aire?
- ¿Está encendido el botón de velocidades del ventilador?

El purificador de aire cambia de velocidad

- Los modelos con sensor de calidad de aire se han diseñado para que detecten el nivel de contaminantes en el aire y ajusten la velocidad del ventilador para ofrecer la purificación del aire más eficaz. Si el control del sensor de calidad de aire está en la posición Auto, automáticamente cambiará las velocidades de ventilador según la calidad cambiante del aire.

Flujo de aire reducido o filtraje deficiente

- Pueden estar bloqueadas las rejillas de entrada o de salida. Asegúrese de que no haya ninguna obstrucción delante o detrás del purificador de aire.
- El filtro HEPA puede estar obstruido. Reemplácelo si fuese necesario.

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
 Monte Elbruz No. 124 Int. 601
 Col. Palmitas Polanco
 México, D.F. C.P. 11560
 Tel. 01 800 71 16 100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:	
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</p>			
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: GARANTÍA DE 1 AÑO.</p>			
COBERTURA			
<ul style="list-style-type: none"> • Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor. • Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio. 			
LIMITACIONES			
<ul style="list-style-type: none"> • Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc. 			
EXCEPCIONES			
<p>Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.) b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso. c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo. <p>El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.</p>			
PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA			
<ul style="list-style-type: none"> • Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió. • Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa). • Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía. • El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados. • En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo. • El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía. 			
DÍA___ MES___ AÑO___		<p>Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a:</p> <p style="text-align: center;">GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO 01 800 71 16 100 E-mail: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx</p>	

**RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS,
S.A. DE C.V.**

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elías Calles
No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323
Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723
Fax: 01 55 5615 1856

Jalisco

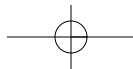
REF. ECONÓMICAS DE
OCCIDENTE, S.A. DE C.V.
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480
Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289
Local 2 A.
Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030
Fax: 01 656 617 8030

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700
Fax: 01 81 8344 0486



Modelo:
04491

Tipo:
AP20

Características Eléctricas:
120 V~ 60 Hz 0,5A

Los números de modelo también pueden estar seguidos del sufijo "MX".